



Health. Wellbeing. Diversity.



Vietnamese Transitions Worker

Thanh Van Nguyen

0431 147 722

thanhnguyen@counselling.damec.org.au

Arabic Transitions Worker

Benjamin Ondu

0422 284 863

BenjaminOndu@counselling.damec.org.au

Đoạt Giải thưởng Ngăn Ngừa Tội Phạm
và Bạo Lực Úc Châu năm 2010 và Giải
thưởng Công Bằng và Đa Dạng của
Bộ Cải Huấn năm 2013



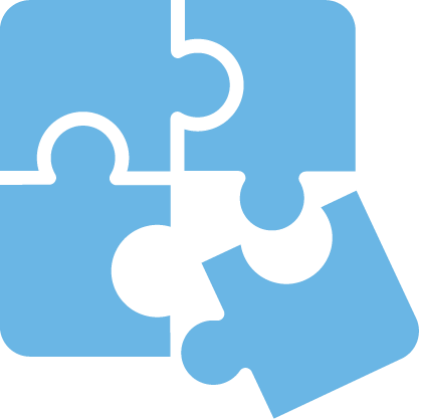
**Chương
trình
Chuyển
Tiếp**



Health

Funded by the NSW Ministry of Health

**Ngăn ngừa tái phạm vào việc
sử dụng ma túy và tội phạm
cho những phạm nhân nói
tiếng Việt và tiếng Arabic**



Chương trình chuyển tiếp là gì?

Chương trình Chuyển Tiếp cung cấp dịch vụ hỗ trợ đặc biệt dành cho những người Việt Nam đang ở trong tù sắp sửa được ra, và gia đình họ

Lượng định tình trạng của từng cá nhân, giới thiệu đến các dịch vụ khác và hỗ trợ trong thời gian 12 tuần trước khi được ra và tiếp tục đến sáu tháng sau khi ra.

Tham gia vào Chương Trình Chuyển Tiếp KHÔNG phải là một điều kiện của Parole.

Chúng tôi làm gì?

Với người tham gia chương trình

- ▶ Hỗ trợ đặc biệt tới 6 tháng sau khi ra tù.
- ▶ Thăm viếng tại nhà hoặc đến văn phòng.
- ▶ Cung cấp tin tức cần thiết và giới thiệu đến các dịch vụ hoặc các chương trình khác bao gồm:
 - ▶ Nhà ở
 - ▶ Dịch vụ gia đình và cộng đồng
 - ▶ Dịch vụ hỗ trợ về tài chính
 - ▶ Chữa trị nghiện ma túy và rượu
 - ▶ Tư vấn về cờ bạc
 - ▶ Tìm việc làm / Đi học / hoặc học nghề
 - ▶ Y tế
 - ▶ Luật pháp

Với gia đình

- ▶ Cung cấp tin tức và hỗ trợ cho các gia đình trong những vấn đề liên hệ đến người thân sắp ra tù.
- ▶ Thăm viếng tại nhà hoặc đến văn phòng.

Ai có thể giới thiệu?

- ▶ Nhân viên trong các trại cải huấn hoặc nhân viên Cải Huấn Cộng Đồng,
- ▶ Dịch vụ y tế,
- ▶ Tổ chức Cộng Đồng
- ▶ Gia đình,
- ▶ Bạn bè,
- ▶ Hoặc tự giới thiệu.

Tiêu chuẩn để giới thiệu

- ▶ Phạm nhân là người nói tiếng Việt hoặc tiếng Ả Rập
- ▶ Sắp mãn hạn tù (Giới thiệu bất cứ lúc nào trong vòng 12 tuần trước khi được ra)
- ▶ Đã từng xử dụng ma túy và có ý muốn cai bỏ
- ▶ Sau khi ra sẽ sống trong vùng Tây Nam Sydney bao gồm Bankstown, Fairfield và Liverpool
- ▶ Trên 18 tuổi